

# RYOBI®

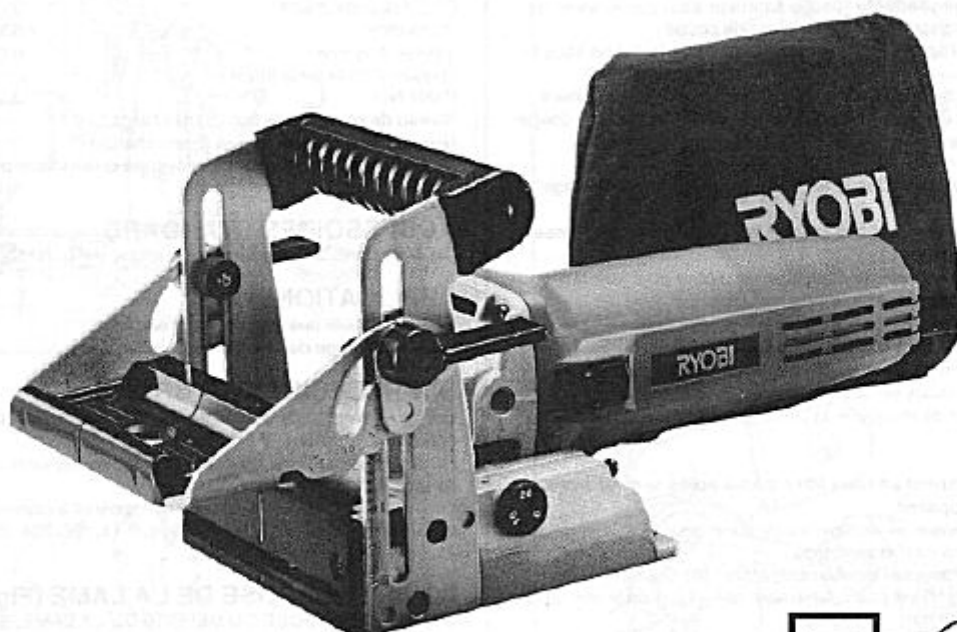
## JM-100

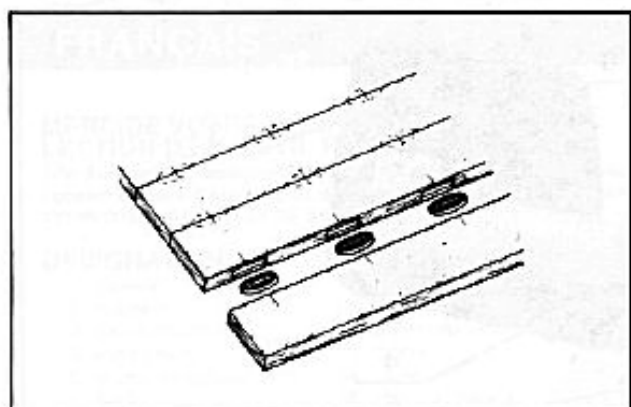
6983377(C) (EC)

12-91

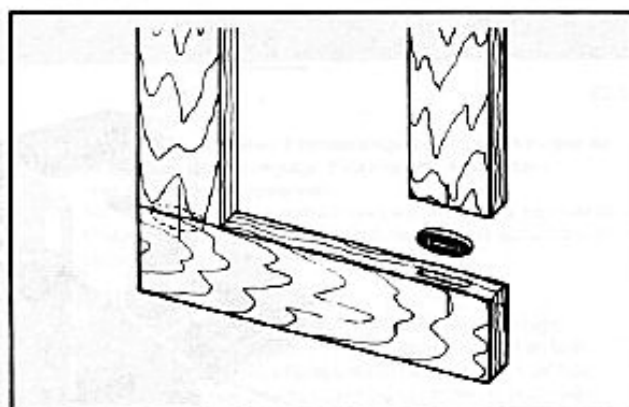
- (F) L'APPAREIL D'ASSEMBLAGE
- (GB) JOINER MACHINE
- (D) GEBRAUCH DER FÜGEMASCHINE
- (E) MAQUINA DE EBANISTERÍA
- (I) MACCHINA DA FALEGNAMERIA
- (P) SERRA DE CADEIA
- (NL) VOEGMACHINE
- (S) FOGVERKTYG
- (DK) SAMMENFØJNINGSVÆRKTØJ
- (N) SNEKKERMASKIN
- (SF) LITTOSKONEEN
- (GR) ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

MANUEL D'UTILISATION  
OWNER'S OPERATING MANUAL  
BENUTZERHANDBUCH  
MANUAL DEL USUARIO  
MANUALE DI UTILIZZAZIONE  
MANUAL DE UTILIZAÇÃO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
ÄGARENS HANDBOK  
BETJENINGSVEJLEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
ΙΕΣΧΡΗΣΕΩΣ

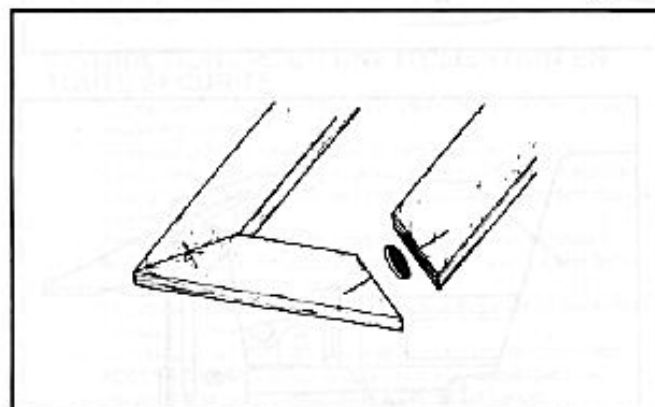




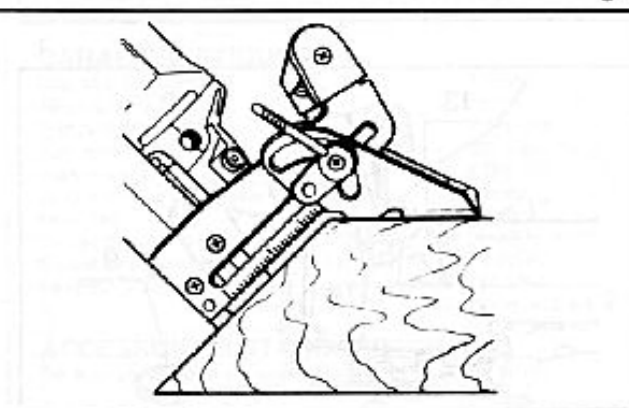
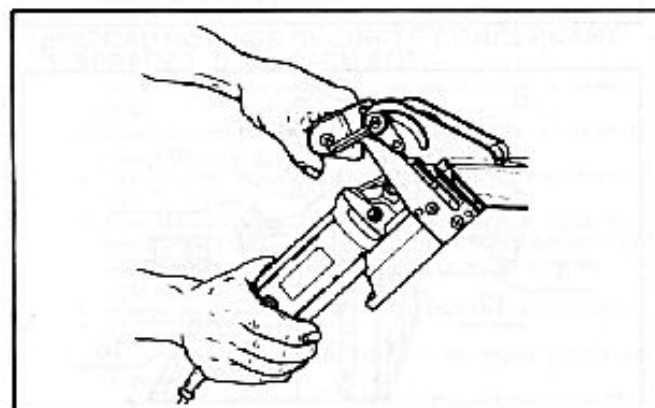
6



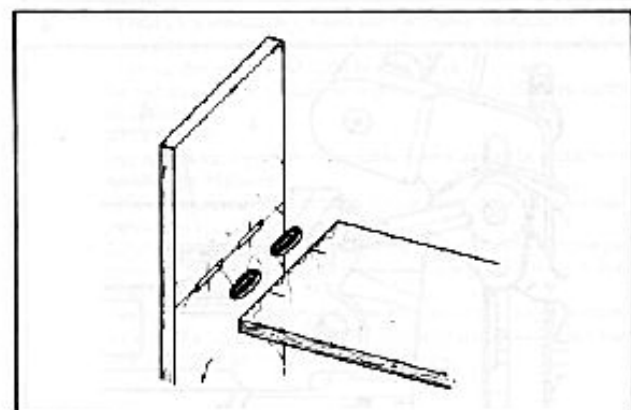
7



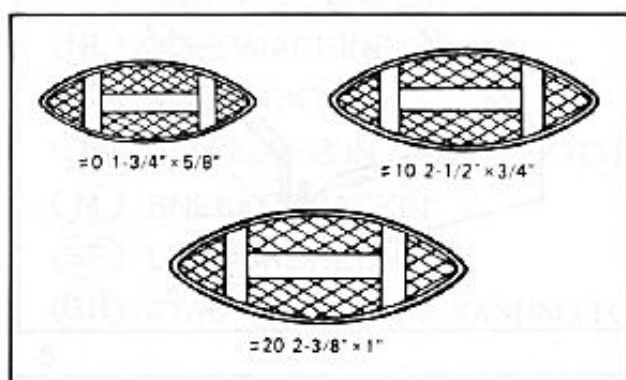
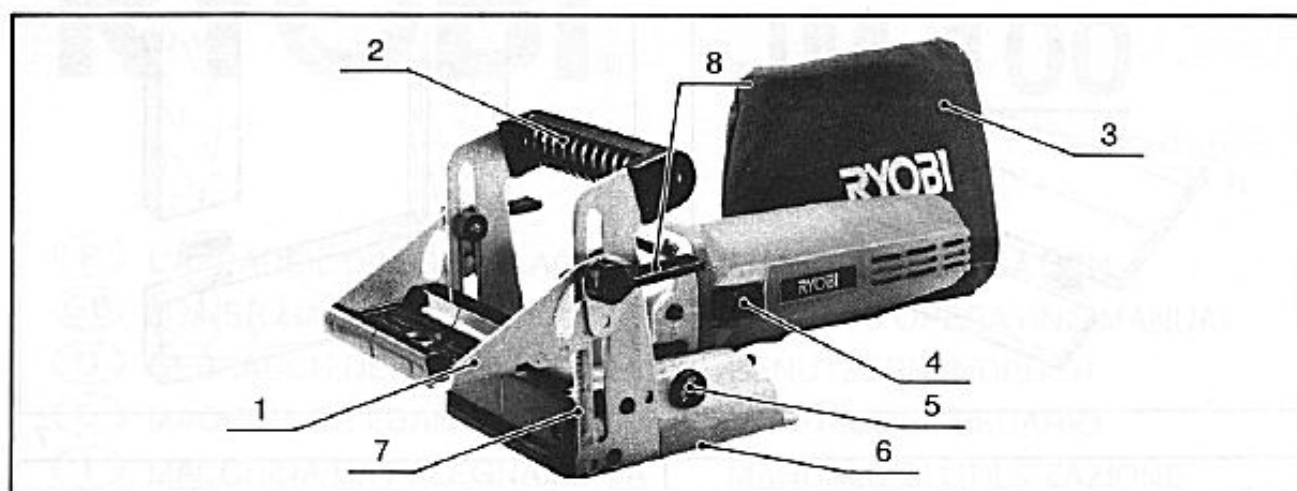
8



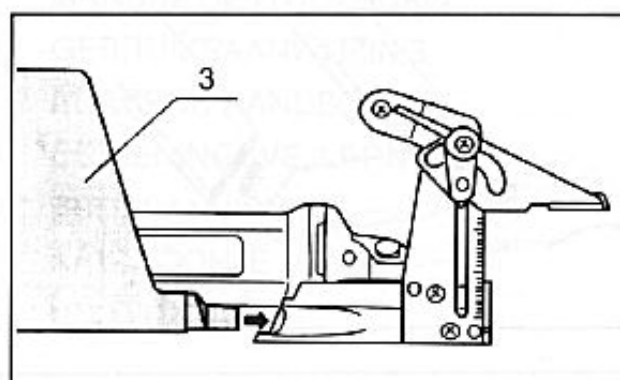
9



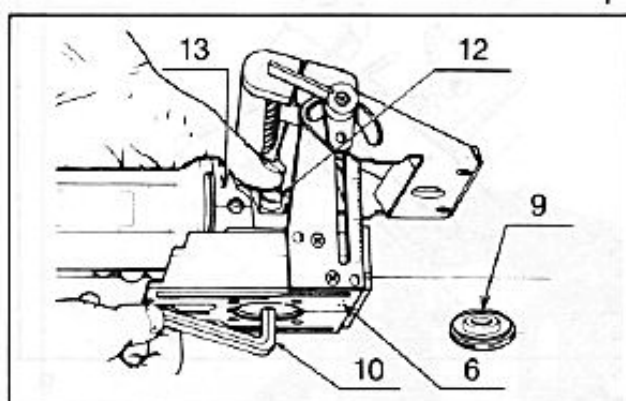
10



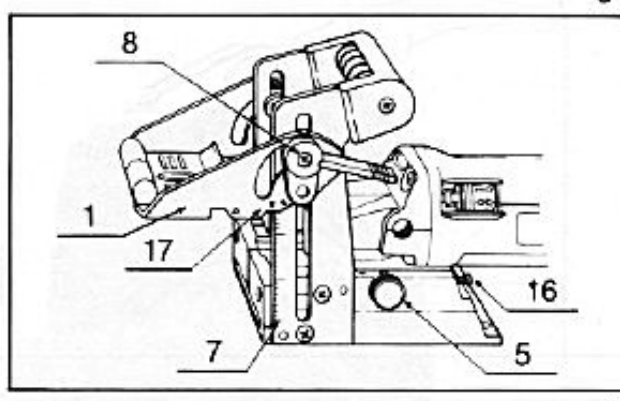
1



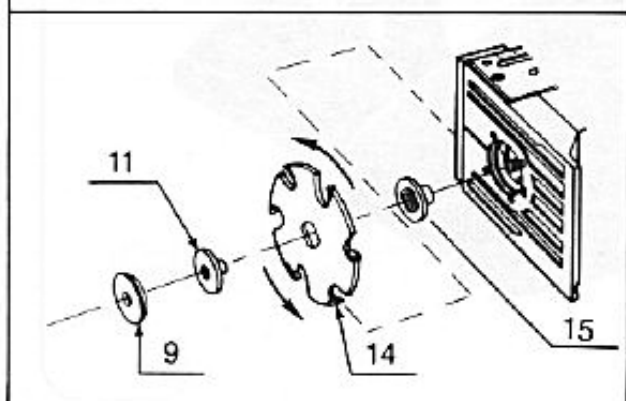
3



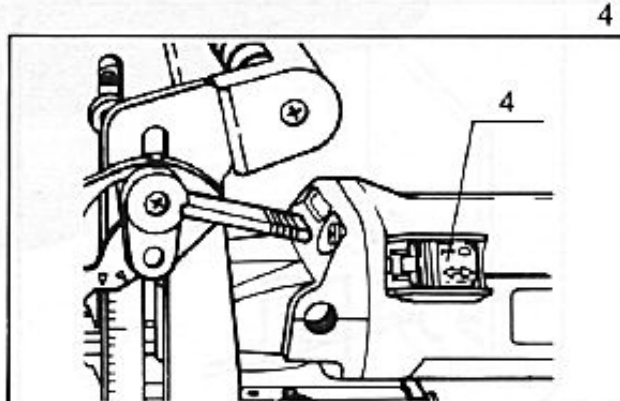
2



4



5



## FRANÇAIS

**MERCIEZ VOTRE CONFIANCE POUR LA SELECTION D'UN OUTIL RYOBI.**

Afin d'obtenir un rendement optimum de cette machine, nous vous conseillons, avant son emploi, de lire attentivement LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE SECURITE.

**DESIGNATION**

- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| 1. Barrière          | 10. Clé à six pans           |
| 2. Poignée           | 11. Flasque extérieur        |
| 3. Sac à poussières  | 12. Bouton de verrouillage   |
| 4. Interrupteur      | 13. Carter                   |
| 5. Bouton de réglage | 14. Lame                     |
| 6. Socle             | 15. Flasque intérieur        |
| 7. Règle             | 16. Vis de réglage           |
| 8. Levier de réglage | 17. Indicateur d'inclinaison |
| 9. Protection        |                              |

**INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE**

1. Assurez-vous que votre voltage corresponde bien à celui de la plaque signalétique.
2. Ne jamais utiliser l'appareil sans le carter ou avec des vis manquantes. Remettez-les en place avant l'utilisation et assurez vous que toutes les parties de votre appareil soient en bon état de marche.
3. Prenez toutes les sécurités lorsque vous travaillez en hauteur.
4. Ne jamais toucher les accessoires en mouvement tels que lames, forets, meules, etc. lors de l'utilisation.
5. Ne jamais mettre votre appareil en route lorsque les lames sont en contact avec la haie.
6. Ne jamais poser votre appareil à terre avant son arrêt complet.
7. **ACCESSOIRES** : L'utilisation d'accessoires autres que ceux préconisés dans ce manuel peut présenter un danger.
8. **PIECES DE RECHANGE** : N'utilisez que des pièces d'origine pour remplacer celles défectueuses.

**PRECAUTIONS DE SECURITE CONCERNANT L'APPAREIL D'ASSEMBLAGE**

1. Utiliser une lame bien affilée conçue pour la matière de la pièce à usiner.
2. S'assurer de bien serrer le flasque extérieur ainsi que le levier de réglage d'inclinaison avant d'effectuer une coupe.
3. Ne pas mettre l'appareil en marche pendant son transport sous le bras.
4. Brider la pièce à usiner avant d'effectuer une coupe. Ne jamais tenir la pièce à usiner avec une main tout en effectuant une coupe avec l'autre main. Ne jamais tenir la pièce en bois entre les jambes.
5. Protéger les yeux avec les lunettes de protection ou un protège-face.
6. Ne commencer la coupe que lorsque la lame tourne à sa vitesse de pointe.
7. Eviter de couper les clous. Contrôler les pièces pour voir si elles les comportent et, si oui récupérer tout clou.
8. **DANGER**  
**TENIR LES MAINS A L'ABRI DE LA ZONE DE COUPE.** Tenir les mains à l'abri de la lame. Ne pas avoir accès à la pièce au-dessous des genoux pendant la marche de la lame.  
Ne pas essayer de récupérer la pièce usinée pendant la marche de la lame.  
**ATTENTION!**  
**Les lames tournent en roue libre même après la mise hors tension de l'appareil.**
9. Utiliser une barrière de réglage d'inclinaison pour tout usinage au moyen de l'appareil d'assemblage.
10. Tenir toujours l'appareil d'assemblage avec les deux mains pendant une coupe. Il est particulièrement dangereux de le manipuler avec une seule main.
11. Tenir fermement l'appareil d'assemblage lors de sa mise sous tension. Le couple de mise en marche brusque du moteur risque jeter l'appareil de sa prise avec les mains.

(DL08)

**ATTENTION!**

La chute de l'appareil d'assemblage sur un objet risque de plier la barrière de réglage d'inclinaison et cela peut restreindre son mouvement.

12. Ne mettre l'appareil en contact avec aucun obstacle pendant la coupe. S'assurer que le bois utilisé ne comporte aucun clou et contrôler toute autre fermeture avant la coupe.

**INTRODUCTION**

L'assemblage à rainures est l'une des méthodes d'assemblage apportant une meilleure robustesse utilisée dans l'usinage du bois. Si la rainure et la zone d'assemblage d'une pièce en bois sont bien enduites d'une colle, une grande superficie est dotée de propriétés d'adhésion de la colle et il en résulte un assemblage particulièrement robuste.

Un assemblage à rainure conventionnel nécessite des fentes de coupe au moyen d'un appareil prévu à cet effet ou d'une scie à table. Puis, il est nécessaire de réaliser les pièces minces en bois afin de les mettre dans les fentes servant de rainures.

Une méthode relativement récente de réalisation de la menuiserie à rainure fait appel à une plaque ou à une pièce d'assemblage de biscuit afin de réaliser les fentes ovales dans le bois. Cet appareil permet de réaliser rapidement et facilement les fentes correspondantes dans les plaques voisines. Les fentes sont dotées de tranches en forme de balle de football de bois comprimé, appelées biscuits.

Les trois tailles des rainures de biscuit sont disponibles: N° 0, N° 10 et N° 20 (Fig. 1).

Lorsque les biscuits sont enduits d'une colle à base d'eau (telle que colle de cuir, colle blanche et colle de résine aliphatique), cette colle se répartit dans l'assemblage et constitue un film très résistant.

Conventionnellement, la menuiserie à rainure s'est limitée aux assemblages à bout à bout. Cependant, l'utilisation d'un appareil d'assemblage autorise l'utilisation des rainures de biscuit afin de joindre les assemblages à bout, à onglet ou en T. qui ont été possibles seulement avec d'autres formes de menuiserie (assemblage avec des goujons par exemple).

**CARACTERISTIQUES**

Diamètre de la lame	100 mm
Alésage de la lame	22 mm
Profondeur de coupe	0 - 20 mm
Puissance	600 watt
Vitesse à vide	9,000 min. <sup>-1</sup>
Longueur de la lame totale	290mm
Poids Net	3.0 kg
Niveau de pression du son (Sans charge)	85 dB(A)
Niveau de puissance du son (Sans charge)	98 dB(A)
La valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondée	moins de 2,5 m/s <sup>2</sup>

**ACCESSOIRES STANDARD**

Clé à six pans, Sac à poussière, Biscuits (N° 0, N° 10, N° 20)

**APPLICATIONS**

(N'utilisez l'outil que pour les buts suivants)

1. Rainurage des pièces en bois

**SUPPRESSION DES BRUITS**

Les bruits (niveau de pression sonore) sur le lieu de travail peuvent excéder 85 dB(A).

Dans un tel cas, l'opérateur doit prendre les mesures d'insonorisation et de protection de l'audition.

Le niveau de pression sonore de cet appareil à commande électrique est mesuré en conformité avec IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45 635 partie 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).

**POSE ET DEPOSE DE LA LAME (Fig. 2)**

**AVANT TOUTE POSE OU DEPOSE DE LA LAME, S'ASSURER DE DEBRANCHER L'APPAREIL.**

1. Retirer la protection (9) par l'ouverture aménagée dans le socle (6) à l'aide d'un tournevis à bout plat.
2. Desserrer et déposer le flasque extérieur (11) de la broche au moyen d'une clé à six pans (10) fournie avec l'appareil. Appuyer sur le bouton de verrouillage sur le carter (13) afin d'immobiliser la broche lors du desserrage du flasque.

3. Déposer la lame (14) par l'ouverture aménagée dans la barrière verticale.
4. Déposer le flasque intérieur de la broche.

Afin de poser une lame neuve, inverser simplement la procédure de dépose. S'assurer que les faces planes de la lame sont bien alignées sur les faces planes de la broche.

#### ATTENTION

Lors de la pose de la lame, s'assurer que les dents de la lame (et la flèche imprimée sur le côté de la lame) se dirigent vers dans le sens de la flèche sur le carter).

Serrer fermement le flasque extérieur et remplacer la protection de la broche.

#### SAC A POUSSIÈRES (Fig. 3)

1. Afin de mettre le sac à poussières, placer l'ouverture du sac à poussières (3) sur le trou d'échappement de l'appareil.
2. Afin d'enlever le sac à poussières, simplement le retirer.

Secouer et vider le sac à poussières de temps à autre, bien qu'il soit d'une taille substantielle.

Ouvrir l'éclair du sac à poussières permet un nettoyage complet.

#### REGLAGES (Fig. 4)

AVANT TOUT REGLAGE, S'ASSURER DE DEBRANCHER L'APPAREIL.

#### PROFONDEUR DE COUPE

Il est possible de régler la machine aux trois profondeurs de couple standard afin de s'adapter aux trois tailles standard de biscuits: N° 0, N° 10 et N° 20. Afin de changer de profondeur, tourner simplement le bouton de réglage de profondeur (5) jusqu'à ce que l'aiguille sur le socle de l'appareil se situe sur la taille souhaitée.

Effectuer un essai de coupe avec un morceau de bois. Mettre le biscuit de la taille correcte dans la rainure. Si la rainure est légèrement lâche ou serrée, il est possible de régler la profondeur en tournant la vis de réglage fin de profondeur (16) vers "l'intérieur" ou vers "l'extérieur" (la rotation de la vis vers "l'intérieur" permet de rendre la rainure moins grande et, vers "l'extérieur" plus grande).

#### HAUTEUR DE LA BARRIÈRE

Il est possible de régler la hauteur de la barrière (1) de l'appareil afin de régler la position de la lame par rapport à la face supérieure de la pièce. Une règle (7) sur le côté de la barrière verticale indique la hauteur de la barrière depuis la face supérieure de la lame.

Il est possible de positionner la barrière au maximum à 60 mm de la face supérieure de la lame. Afin de régler la hauteur de la barrière, desserrer les deux leviers de réglage d'inclinaison (8) en les dressant vers l'avant. Déplacer la barrière vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la face plane de la potence de la barrière s'aligne sur la dimension correcte indiquée sur la règle.

Serrer ensuite les leviers en les inclinant vers l'arrière.

#### ANGLE DE LA BARRIÈRE

Il est possible de régler également l'angle de la barrière. La potence gauche de la barrière porte les indications d'angle 45°, 90° et 135°. Chacun de ces valeurs est un indicateur de l'angle sous lequel est positionnée la barrière.

En plus, la barrière est dotée de positions d'arrêt correspondant à chaque angle permettant un réglage rapide et précis.

Afin de régler l'inclinaison de la barrière, desserrer les leviers de réglage situés sur le côté de la barrière et tourner la barrière jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la position correcte. Puis, serrer fermement les leviers. Il existe, pour chaque angle de la barrière, une face plate utilisée pour déterminer la hauteur de la barrière. S'assurer d'effectuer un réglage de hauteur après avoir effectué le réglage d'angle de la barrière.

#### INTERRUPTEUR (Fig. 5)

Le démarrage et l'arrêt de cet outil se fait en activant et désactivant l'interrupteur(4). Afin d'assurer la continuité de la marche, appuyer sur l'avant du bouton-poussoir. Afin de déverrouiller, appuyer sur l'arrière du bouton-poussoir.

#### AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION

IL EST IMPORTANT DE-SUPPORTER CORRECTEMENT LA PIÈCE A USINER ET DE BIEN RETENIR L'APPAREIL AFIN DE PREVENIR TOUT MANQUE DE MAÎTRISE POUVANT ENGENDRER UN ACCIDENT CORPOREL.

L'appareil Ryobi permet de réaliser une gamme d'assemblages robustes. Le nombre de biscuits et leur taille nécessaires pour chaque type d'assemblage dépendent de l'épaisseur du bois et de la longueur de l'assemblage. En règle générale, on utilise les petits biscuits N° 0 pour la coupe des onglets à partir du bois de charpente. Pour réaliser des assemblages à bout à bout, utiliser les biscuits plus grands. Afin d'assembler des manches de 40 mm d'épaisseur, utiliser les deux biscuits, l'un posé sur l'autre. Pour une manches plus épaisse, utiliser un nombre plus important de biscuits.

#### ASSEMBLAGES A BOUT A BOUT (Fig. 6)

Cet appareil d'assemblage permet de réaliser très rapidement des assemblages à bout à bout.

#### ASSEMBLAGES DE BOUT (Fig. 7)

Un assemblage de bout est l'assemblage le moins robuste dans le travail du bois. Lorsque le grain de bout d'une s'adapte au grain de bout d'une autre pièce, l'assemblage n'autorise pas de développement de la colle tel qu'observé avec un assemblage à bout à bout. Cependant, l'utilisation de l'appareil d'assemblage Ryobi, avec ses rainures de biscuit, permet de transformer un assemblage à bout en un assemblage à mortaise et à tenon qui est très robuste.

#### ASSEMBLAGES A ONGLET (Fig. 8)

L'utilisation de rainures de biscuit permet de réaliser deux types d'assemblages à onglet. Les onglets plats sont utilisés pour les cadres à photo et les cadres de face. Les onglets de coin sont utilisés pour réaliser une structure de boîte. L'assemblage à onglet est nécessaire lorsqu'on ne souhaite pas monter le grain de bout, comme dans un assemblage à bout.

#### ANGLES AUTRES QUE 45° (Fig. 9)

L'appareil d'assemblage Ryobi est capable d'usiner les assemblages à rainures sous tous les angles compris entre 0° et 180° si l'on effectue le réglage de la barrière afin d'adapter l'onglet des pièces.

#### ASSEMBLAGES EN T (Fig. 10)

Un assemblage en T est réalisé lorsque le bout d'une plaque est assemblé à la face d'une autre.

Ce type d'assemblage est communément utilisé pour fixer des rayons sur les panneaux latéraux verticaux d'une bibliothèque. Il peut également être utilisé pour ajouter des attaches ou des supports intérieurs sur un cadre.

#### ENTRETIEN

Après l'utilisation, contrôlez l'appareil pour vérifier qu'il est dans les meilleures conditions.

Il est recommandé de soumettre cet appareil au moins une fois par an à un Centre de Service Après-Vente Agréé Ryobi pour le nettoyer et le lubrifier.

**N'EFFETUEZ AUCUN REGLAGE LORSQUE LE MOTEUR EST EN ROTATION.**

**ASSUREZ-VOUS DE RETIRER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE DE COURANT AVANT DE REMPLACER LES PIÈCES REMPLAÇABLES OU D'USURE OU D'EFFECTUER UNE LUBRIFICATION OU DE TRAVAILLER SUR LE GROUPE.**

#### AVERTISSEMENT!

Pour assurer sécurité et fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE AGREE ou une autre organisation de SERVICE APRES-VENTE QUALIFIE.

GARDER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LA REFERENCE ULTERIEURE.